

# Act

## Chapter 22

Russian Interlinear

Reference: Russian Synodal Bible

1 ἄνδρες, ἀδελφοὶ, καὶ πατέρες, ἀκούσατέ μου τῆς πρὸς ὑμᾶς νυνὶ  
Мужи братья и- отцы выслушайте мою - к- вам теперь  
[G0435](#) [G0080](#) [G2532](#) [G3962](#) [G0191](#) [G1473](#) [G3588](#) [G4314](#) [G4771](#) [G3570](#)

ἀπολογία.

защиту

[G0627](#)

Мужи братья и отцы! выслушайте теперь мое оправдание перед вами.

2 ἀκούσαντες δὲ ὅτι τῇ Ἑβραϊδὶ διαλέκτῳ προσεφώνει αὐτοῖς, μᾶλλον  
услышав же- что на- еврейском языке обращался к-ним ещё-более  
[G0191](#) [G1161](#) [G3754](#) [G3588](#) [G1446](#) [G1258](#) [G4377](#) [G0846](#) [G3123](#)

παρέσχον ἡσυχίαν. καὶ φησίν,  
соблюдали тишину и- говорит

[G3930](#) [G2271](#) [G2532](#) [G5346](#)

Услышав же, что он заговорил с ними на еврейском языке, они еще более утихли. Он сказал:

3 Ἐγὼ εἶμι ἀνὴρ, Ἰουδαῖος, γεγεννημένος ἐν Ταρσῷ τῆς Κιλικίας,  
Я есть муж иудей рождённый в- Тарсе - Киликии  
[G1473](#) [G1510](#) [G0435](#) [G2453](#) [G1080](#) [G1722](#) [G5019](#) [G3588](#) [G2791](#)

ἀνατετραμμένος δὲ ἐν τῇ πόλει ταύτῃ, παρὰ τοὺς πόδας Γαμαλίου,  
воспитанный же- в- - городе этом у- - ног Гамалиила  
[G0397](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3778](#) [G3844](#) [G3588](#) [G4228](#) [G1059](#)

πεπαιδευμένος κατὰ ἀκρίβειαν τοῦ πατρῶου νόμου, ζηλωτῆς ὑπάρχων τοῦ  
наученный по- строгости - отеческого закона ревнитель будучи -  
[G3811](#) [G2596](#) [G0195](#) [G3588](#) [G3971](#) [G3551](#) [G2207](#) [G5225](#) [G3588](#)

Θεοῦ, καθὼς πάντες ὑμεῖς ἐστε σήμερον;  
Бога как все вы есть сегодня  
[G2316](#) [G2531](#) [G3956](#) [G4771](#) [G1510](#) [G4594](#)

я Иудеянин, родившийся в Тарсе Киликийском, воспитанный в сем городе при ногах Гамалиила, тщательно наставленный в отеческом законе, ревнитель по Боге, как и все вы ныне.

4 ὃς ταύτην τὴν Ὁδὸν ἐδίωξα ἄχρι θανάτου, δεσμεύων καὶ  
который этот - Путь преследовал до- смерти связывая и-  
[G3739](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3598](#) [G1377](#) [G0891](#) [G2288](#) [G1195](#) [G2532](#)

παραδιδούς εἰς φυλακὰς, ἄνδρας τε καὶ γυναῖκας --  
предавая в- темницы мужей и- и- женщин --  
[G3860](#) [G1519](#) [G5438](#) [G0435](#) [G5037](#) [G2532](#) [G1135](#)

Я даже до смерти гнал последователей сего учения, связывая и предавая в темницу и мужчин и женщин,

5 ὡς καὶ ὁ ἀρχιερεὺς μαρτυρεῖ μοι, καὶ πᾶν τὸ  
 как и- - первосвященник свидетельствует мне и- весь -  
[G5613](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0749](#) [G3140](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#)

πρεσβυτέριον; παρ' ὧν καὶ ἐπιστολάς, δεξάμενος πρὸς τοὺς ἀδελφοὺς,  
 совет-старейшин от- которых и- письма получив к- - братьям  
[G4244](#) [G3844](#) [G3739](#) [G2532](#) [G1992](#) [G1209](#) [G4314](#) [G3588](#) [G0080](#)

εἰς Δαμασκὸν ἐπορευόμεν, ἄξων καὶ τοὺς ἐκεῖσε ὄντας,  
 в- Дамаск шёл чтобы-привести и- - там находящихся  
[G1519](#) [G1154](#) [G4198](#) [G0071](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1566](#) [G1510](#)

δεδεμένους εἰς Ἱερουσαλὴμ, ἵνα τιμωρηθῶσιν.  
 связанными в- Иерусалим чтобы были-наказаны  
[G1210](#) [G1519](#) [G2419](#) [G2443](#) [G5097](#)

как засвидетельствует о мне первосвященник и все старейшины, от которых и письма взял к братьям, живущим в Дамаске, я шел, чтобы тамошних привести в оковах в Иерусалим на истязание.

6 Ἐγένετο δέ μοι πορευομένῳ, καὶ ἐγγίζοντι τῇ Δαμασκῷ, περὶ  
 Случилось же- мне идущему и- приближающемуся к- Дамаску около-  
[G1096](#) [G1161](#) [G1473](#) [G4198](#) [G2532](#) [G1448](#) [G3588](#) [G1154](#) [G4012](#)

μεσημβρίαν, ἔξαίφνης ἐκ τοῦ οὐρανοῦ περιεστράψαι φῶς ἰκανὸν περὶ  
 полудня внезапно с- - неба осиял свет великий вокруг-  
[G3314](#) [G1810](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#) [G4015](#) [G5457](#) [G2425](#) [G4012](#)

ἐμέ.  
 меня  
[G1473](#)

Когда же я был в пути и приближался к Дамаску, около полудня вдруг осиял меня великий свет с неба.

7 ἔπεσά τε εἰς τὸ ἔδαφος, καὶ ἤκουσα φωνῆς λεγούσης μοι, Σαούλ,  
 упал и- на- - землю и- услышал голос говорящий мне Савл  
[G4098](#) [G5037](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1475](#) [G2532](#) [G0191](#) [G5456](#) [G3004](#) [G1473](#) [G4549](#)

Σαούλ, τί με διώκεις;  
 Савл что Меня преследуешь  
[G4549](#) [G5101](#) [G1473](#) [G1377](#)

Я упал на землю и услышал голос, говоривший мне: Савл, Савл! что ты гонишь Меня?

8 ἐγὼ δὲ ἀπεκρίθην, Τίς εἶ, Κύριε? εἶπέν τε πρὸς ἐμέ, Ἐγὼ εἰμι  
 я же- ответил Кто Ты Господи сказал и- ко- мне Я есть  
[G1473](#) [G1161](#) [G0611](#) [G5101](#) [G1510](#) [G2962](#) [G3004](#) [G5037](#) [G4314](#) [G1473](#) [G1473](#) [G1510](#)

Ἰησοῦς ὁ Ναζωραῖος, ὃν σὺ διώκεις.  
 Иисус - Назорей Которого ты преследуешь  
[G2424](#) [G3588](#) [G3480](#) [G3739](#) [G4771](#) [G1377](#)

Я отвечал: кто Ты, Господи? Он сказал мне: Я Иисус Назорей, Которого ты гонишь.

9 οἱ δὲ σὺν ἐμοὶ ὄντες, τὸ μὲν φῶς ἐθεάσαντο; τὴν δὲ  
 - же- со- мной бывшие - действительно свет видели - но-  
[G3588](#) [G1161](#) [G4862](#) [G1473](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3303](#) [G5457](#) [G2300](#) [G3588](#) [G1161](#)

φωνήν, οὐκ ἤκουσαν τοῦ λαλοῦντός μοι.  
 голоса не- слышали - Говорящего мне  
[G5456](#) [G3756](#) [G0191](#) [G3588](#) [G2980](#) [G1473](#)

Бывшие же со мною свет видели, и пришли в страх; но голоса Говорившего мне не слышали.

10 εἶπον δέ, Τί ποιήσω, Κύριε? ὁ δὲ Κύριος εἶπεν πρὸς με,  
 сказал же- Что сделаю Господи - же- Господь сказал ко- мне  
[G3004](#) [G1161](#) [G5101](#) [G4160](#) [G2962](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2962](#) [G3004](#) [G4314](#) [G1473](#)

Ἄναστὰς πορεύου εἰς Δαμασκόν, κάκεῖ σοι λαληθήσεται περὶ πάντων ὧν  
 Встав иди в- Дамаск и-там тебе будет-сказано обо- всёμ что  
[G0450](#) [G4198](#) [G1519](#) [G1154](#) [G2546](#) [G4771](#) [G2980](#) [G4012](#) [G3956](#) [G3739](#)

τέτακται σοι ποιῆσαι.  
 определено тебе делать  
[G5021](#) [G4771](#) [G4160](#)

Тогда я сказал: Господи! что мне делать? Господь же сказал мне: встань и иди в Дамаск, и там тебе сказано будет все, что назначено тебе делать.

11 ὡς δέ, οὐκ ἐνέβλεπον ἀπὸ τῆς δόξης τοῦ φωτὸς ἐκείνου,  
 как же- не- видел от- - славы - света того  
[G5613](#) [G1161](#) [G3756](#) [G1689](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1391](#) [G3588](#) [G5457](#) [G1565](#)

χειραγωγούμενος ὑπὸ τῶν συνόντων μοι, ἦλθον εἰς Δαμασκόν.  
 ведомый-за-руку - - сопровождающими меня пришёл в- Дамаск  
[G5496](#) [G5259](#) [G3588](#) [G4895](#) [G1473](#) [G2064](#) [G1519](#) [G1154](#)

А как я от славы света того лишился зрения, то бывшие со мною за руку привели меня в Дамаск.

12 Ἄνανίας δέ τις, ἀνὴρ εὐλαβῆς κατὰ τὸν νόμον, μαρτυρούμενος  
 Анания же- некий муж благочестивый по- - закону свидетельствуемый  
[G0367](#) [G1161](#) [G5100](#) [G0435](#) [G2126](#) [G2596](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3140](#)

ὑπὸ πάντων τῶν κατοικούντων Ἰουδαίων,  
 - всеми - живущими иудеями  
[G5259](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2730](#) [G2453](#)

Некто Анания, муж благочестивый по закону, одобряемый всеми Иудеями, живущими в Дамаске,

13 ἔλθων πρὸς ἐμὲ καὶ ἐπιστάς, εἶπέν μοι, Σαοὺλ ἀδελφέ, ἀνάβλεψον. καγῶ  
 придя ко- мне и- представ сказал мне Савл брат прозри и-я  
[G2064](#) [G4314](#) [G1473](#) [G2532](#) [G2186](#) [G3004](#) [G1473](#) [G4549](#) [G0080](#) [G0308](#) [G2504](#)

αὐτῇ τῇ ὥρᾳ ἀνέβλεψα εἰς αὐτόν.  
 в-тот - час прозрел на- него  
[G0846](#) [G3588](#) [G5610](#) [G0308](#) [G1519](#) [G0846](#)

пришел ко мне и, подойдя, сказал мне: брат Савл! прозри. И я тотчас увидел его.

14 ὁ δὲ εἶπεν, Ὁ Θεὸς τῶν πατέρων ἡμῶν προεχειρίσατό σε γνῶναι  
 - же- сказал - Бог - отцов наших предназначил тебя познать  
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G4400](#) [G4771](#) [G1097](#)

τὸ θέλημα αὐτοῦ, καὶ ἰδεῖν τὸν Δίκαιον, καὶ ἀκοῦσαι φωνὴν ἐκ  
 - волю Его и- увидеть - Праведного и- услышать голос из-  
[G3588](#) [G2307](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G1342](#) [G2532](#) [G0191](#) [G5456](#) [G1537](#)

τοῦ στόματος αὐτοῦ.  
 - уст Его  
[G3588](#) [G4750](#) [G0846](#)

Он же сказал мне: Бог отцов наших предъизбрал тебя, чтобы ты познал волю Его, увидел Праведника и услышал глас из уст Его,

15 ὅτι ἔση μάρτυς αὐτῷ πρὸς πάντας ἀνθρώπους, ὧν ἑώρακας  
потому-что будешь свидетелем Ему ко- всем людям о-том-что видел  
[G3754](#) [G1510](#) [G3144](#) [G0846](#) [G4314](#) [G3956](#) [G0444](#) [G3739](#) [G3708](#)

καὶ ἤκουσας.  
и- слышал  
[G2532](#) [G0191](#)

потому что ты будешь Ему свидетелем пред всеми людьми о том, что ты видел и слышал.

16 καὶ νῦν τί μέλλεις? ἀναστὰς, βάπτισαι καὶ ἀπόλουσαι τὰς ἀμαρτίας  
и- теперь что медлишь встав крестись и- омой - грехи  
[G2532](#) [G3568](#) [G5101](#) [G3195](#) [G0450](#) [G0907](#) [G2532](#) [G0628](#) [G3588](#) [G0266](#)

σου, ἐπικαλεσάμενος τὸ ὄνομα αὐτοῦ.  
твои призвав - имя Его  
[G4771](#) [G1941](#) [G3588](#) [G3686](#) [G0846](#)

Итак, что ты медлишь? Встань, крестись и омой грехи твои, призвав имя Господа Иисуса,

17 Ἐγένετο δέ μοι, ὑποστρέψαντι εἰς Ἱερουσαλήμ, καὶ προσευχομένου  
Случилось же- мне возвратившемуся в- Иерусалим и- молящемуся  
[G1096](#) [G1161](#) [G1473](#) [G5290](#) [G1519](#) [G2419](#) [G2532](#) [G4336](#)

μου ἐν τῷ ἱερῷ, γενέσθαι με ἐν ἐκστάσει,  
мне в- - храме быть мне в- исступлении  
[G1473](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G1096](#) [G1473](#) [G1722](#) [G1611](#)

Когда же я возвратился в Иерусалим и молился в храме, пришел я в исступление,

18 καὶ ἰδεῖν αὐτὸν λέγοντά μοι, Σπεῦσον καὶ ἔξελθε ἐν τάχει ἐξ  
и- увидеть Его говорящего мне Поспеши и- выйди в- скорости из-  
[G2532](#) [G3708](#) [G0846](#) [G3004](#) [G1473](#) [G4692](#) [G2532](#) [G1831](#) [G1722](#) [G5034](#) [G1537](#)

Ἱερουσαλήμ, διότι οὐ παραδέξονται σου μαρτυρίαν περὶ ἐμοῦ.  
Иерусалима потому-что не- примут твоё свидетельство о- Мне  
[G2419](#) [G1360](#) [G3756](#) [G3858](#) [G4771](#) [G3141](#) [G4012](#) [G1473](#)

и увидел Его, и Он сказал мне: поспеши и выйди скорее из Иерусалима, потому что здесь не примут твоего свидетельства о Мне.

19 κἀγὼ εἶπον, Κύριε, αὐτοὶ ἐπίστανται ὅτι ἐγὼ ἦμην φυλακίζων  
и-я сказал Господи они знают что я был заключающий-в-темницу  
[G2504](#) [G3004](#) [G2962](#) [G0846](#) [G1987](#) [G3754](#) [G1473](#) [G1510](#) [G5439](#)

καὶ δέρων, κατὰ τὰς συναγωγὰς, τοὺς πιστεύοντας ἐπὶ σέ.  
и- бьющий по- - синагогам - верующих в- Тебя  
[G2532](#) [G1194](#) [G2596](#) [G3588](#) [G4864](#) [G3588](#) [G4100](#) [G1909](#) [G4771](#)

Я сказал: Господи! им известно, что я верующих в Тебя заключал в темницы и бил в синагогах,

20 καὶ ὅτε ἐξεχύννετο τὸ αἷμα Στεφάνου, τοῦ μάρτυρός σου, καὶ  
и- когда проливалась - кровь Стефана - свидетеля Твоего и-  
[G2532](#) [G3753](#) [G1632](#) [G3588](#) [G0129](#) [G4736](#) [G3588](#) [G3144](#) [G4771](#) [G2532](#)

αὐτὸς ἦμην ἐφεστῶς, καὶ συνευδοκῶν, καὶ φυλάσσων τὰ ἱμάτια τῶν  
сам был стоящий и- одобряющий и- охраняющий - одежды -  
[G0846](#) [G1510](#) [G2186](#) [G2532](#) [G4909](#) [G2532](#) [G5442](#) [G3588](#) [G2440](#) [G3588](#)

ἀνατρούντων αὐτόν.  
убивающих его  
[G0337](#) [G0846](#)

и когда проливалась кровь Стефана, свидетеля Твоего, я там стоял, одобрял убийство его и стерег одежды побивавших его.

- 21 καὶ εἶπεν πρὸς με, Πορεύου, ὅτι ἐγὼ εἰς ἔθνη μακρὰν  
и- сказал ко- мне Иди потому-что Я к- народам далёким  
[G2532](#) [G3004](#) [G4314](#) [G1473](#) [G4198](#) [G3754](#) [G1473](#) [G1519](#) [G1484](#) [G3112](#)
- ἐξαποστελῶ σε.  
пошлю тебя  
[G1821](#) [G4771](#)

И Он сказал мне: иди; Я пошлю тебя далеко к язычникам.

- 22 Ἦκουον δὲ αὐτοῦ ἄχρι τούτου τοῦ λόγου, καὶ ἐπήραν τὴν φωνὴν  
Слушали же- его до- этого - слова и- подняли - голос  
[G0191](#) [G1161](#) [G0846](#) [G0891](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3056](#) [G2532](#) [G1869](#) [G3588](#) [G5456](#)
- αὐτῶν, λέγοντες, Αἴρε ἀπὸ τῆς γῆς, τὸν τοιοῦτον. οὐ γὰρ καθῆκεν  
их говоря Убери от- - земли - такого не- ибо- подобало  
[G0846](#) [G3004](#) [G0142](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3588](#) [G5108](#) [G3756](#) [G1063](#) [G2520](#)
- αὐτὸν ζῆν!  
ему жить  
[G0846](#) [G2198](#)

До этого слова слушали его; а за сим подняли крик, говоря: истреби от земли такого! ибо ему не должно жить.

- 23 κραυγαζόντων τε αὐτῶν, καὶ ῥιπτούντων τὰ ἱμάτια, καὶ κονιορτὸν  
кричащих и- их и- срывающих - одежды и- пыль  
[G2905](#) [G5037](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4495](#) [G3588](#) [G2440](#) [G2532](#) [G2868](#)
- βαλλόντων εἰς τὸν ἀέρα.  
бросающих в- - воздух  
[G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0109](#)

Между тем как они кричали, метали одежды и бросали пыль на воздух,

- 24 ἐκέλευσεν ὁ χιλιάρχος εἰσαγεσθαι αὐτὸν εἰς τὴν παρεμβολήν, εἶπας  
приказал - тысяченачальник ввести его в- - крепость сказав  
[G2753](#) [G3588](#) [G5506](#) [G1521](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3925](#) [G3004](#)
- μάστιξιν ἀνετάζεσθαι αὐτὸν, ἵνα ἐπιγνῶ δι' ἣν αἰτίαν οὕτως ἐπεφώνουν  
бичами допрашивать его чтобы узнать по- какой причине так кричали  
[G3148](#) [G0426](#) [G0846](#) [G2443](#) [G1921](#) [G1223](#) [G3739](#) [G0156](#) [G3779](#) [G2019](#)
- αὐτῷ.  
на-него  
[G0846](#)

тысяченачальник повелел ввести его в крепость, приказав бичевать его, чтобы узнать, по какой причине так кричали против него.

25 ὡς δὲ προέτειναν αὐτὸν τοῖς ἱμᾶσιν, εἶπεν πρὸς τὸν ἐστῶτα  
 когда же- привязали его - ремнями сказал к- - стоящему  
[G5613](#) [G1161](#) [G4385](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2438](#) [G3004](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2476](#)

ἐκατόνταρχον, ὁ Παῦλος, εἰ ἄνθρωπον, ῥωμαῖον καὶ ἀκατάκριτον,  
 сотнику - Павел Если человека римлянина и- неосужденного  
[G1543](#) [G3588](#) [G3972](#) [G1487](#) [G0444](#) [G4514](#) [G2532](#) [G0178](#)

ἔξεστιν ὑμῖν μαστίζειν?  
 позволено вам бичевать  
[G1832](#) [G4771](#) [G3147](#)

| Но когда растянули его ремнями, Павел сказал стоявшему сотнику: разве вам позволено бичевать Римского гражданина, да и без суда?

26 ἀκούσας δὲ ὁ ἑκατοντάρχης, προσελθὼν τῷ χιλιάρχῳ, ἀπήγγειλεν,  
 услышав же- - сотник подождая к- тысяченачальнику доложил  
[G0191](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1543](#) [G4334](#) [G3588](#) [G5506](#) [G0518](#)

λέγων, τί μέλλεις ποιεῖν? ὁ γὰρ ἄνθρωπος οὗτος ῥωμαῖός ἐστιν.  
 говоря Что собираешься делать - ибо- человек этот римлянин есть  
[G3004](#) [G5101](#) [G3195](#) [G4160](#) [G3588](#) [G1063](#) [G0444](#) [G3778](#) [G4514](#) [G1510](#)

| Услышав это, сотник подошел и донес тысяченачальнику, говоря: смотри, что ты хочешь делать? этот человек — Римский гражданин.

27 προσελθὼν δὲ, ὁ χιλιάρχος εἶπεν αὐτῷ, λέγε μοι, σὺ ῥωμαῖός  
 подождая же- - тысяченачальник сказал ему Скажи мне ты римлянин  
[G4334](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5506](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3004](#) [G1473](#) [G4771](#) [G4514](#)

εἶ?  
 есть - же- сказал Да  
[G1510](#) [G3588](#) [G1161](#) [G5346](#) [G3483](#)

| Тогда тысяченачальник, подождая к нему, сказал: скажи мне, ты Римский гражданин? Он сказал: да.

28 ἀπεκρίθη δὲ ὁ χιλιάρχος, Ἐγὼ πολλοῦ κεφαλαίου τὴν  
 ответил же- - тысяченачальник Я за-большую сумму -  
[G0611](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5506](#) [G1473](#) [G4183](#) [G2774](#) [G3588](#)

πολιτείαν ταύτην ἐκτησάμην. ὁ δὲ Παῦλος ἔφη, Ἐγὼ δὲ καὶ  
 гражданство это приобрёл - же- Павел сказал Я же- и-  
[G4174](#) [G3778](#) [G2932](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3972](#) [G5346](#) [G1473](#) [G1161](#) [G2532](#)

γεγέννημαι.  
 родился  
[G1080](#)

| Тысяченачальник отвечал: я за большие деньги приобрел это гражданство. Павел же сказал: а я и родился в нем.

29 εὐθέως οὖν ἀπέστησαν ἀπ' αὐτοῦ οἱ μέλλοντες αὐτὸν ἀνετάζειν,  
 тотчас итак- отступили от- него - собиравшиеся его допрашивать  
[G2112](#) [G3767](#) [G0868](#) [G0575](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3195](#) [G0846](#) [G0426](#)

καὶ ὁ χιλιάρχος δὲ ἐφοβήθη, ἐπιγνοὺς ὅτι ῥωμαῖός ἐστιν, καὶ  
 и- - тысяченачальник же- утрашился узнав что римлянин есть и-  
[G2532](#) [G3588](#) [G5506](#) [G1161](#) [G5399](#) [G1921](#) [G3754](#) [G4514](#) [G1510](#) [G2532](#)

ὅτι αὐτὸν ἦν δεδεκώς.  
 что его он- связал  
[G3754](#) [G0846](#) [G1510](#) [G1210](#)

Тогда тотчас отступили от него хотевшие попытать его. А тысяченачальник, узнав, что он Римский гражданин, испугался, что свяжет его.

30 Τῆ δὲ ἐπαύριον, βουλόμενος γινῶναι τὸ ἀσφαλές, τὸ τί  
На- же- следующий-день желая узнать - верное - в-чём  
[G3588](#) [G1161](#) [G1887](#) [G1014](#) [G1097](#) [G3588](#) [G0804](#) [G3588](#) [G5101](#)

κατηγορεῖται ὑπὸ τῶν Ἰουδαίων, ἔλυσεν αὐτόν καὶ ἐκέλευσεν συνελθεῖν  
обвиняется - - иудеями освободил его и- повелел собраться  
[G2723](#) [G5259](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3089](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2753](#) [G4905](#)

τοὺς ἀρχιερεῖς καὶ πᾶν τὸ συνέδριον. καὶ καταγαγὼν τὸν  
- первосвященникам и- всему - синедриону и- выведя -  
[G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4892](#) [G2532](#) [G2609](#) [G3588](#)

Παῦλον, ἔστησεν εἰς αὐτούς.  
Павла поставил перед- ними  
[G3972](#) [G2476](#) [G1519](#) [G0846](#)

На другой день, желая достоверно узнать, в чем обвиняют его Иудеи, освободил его от оков и повелел собраться первосвященникам и всему синедриону и, выведя Павла, поставил его перед ними.